

ЗАЛА 18,  
ШКАФЪ 232,  
ПОЛКА 3,  
№ 78.

ЗАЛА 18.

ШКАФЪ 232.

ПОЛКА 3.

№ 78.

# СИЛЬВІЯ,

или

ПРЕКРАСНАЯ ПОВѢСТЬ.

---

*... Scribere jussit amor. ...*

OVID.

Любовь пожелала начертать.

ОВИД.

---



ВЪ МОСКВѢ,

въ Университетской Типографіи,  
у Н. Новикова, 1781 года.



## ОДОБРЕНІЕ.

По приказанію Императорскаго Московскаго Университета Господь Кураторовъ, я читалъ книгу подъ заглавіемъ Сильвія, и не нашелъ въ ней ничего противнаго наставленію; данному мнѣ о разсматриваніи печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ; почему она и напечатана быть можетъ. Коллежскій Сопѣтникъ, Крестовичъ Профессоръ и Цензоръ печатаемыхъ въ Университетской Типографіи книгъ,

АНТОНЪ БАРСОВЪ.







## СИЛЬВІЯ.

### Часть первая.

**П**ищы еще не воспѣвали своихъ удовольствій, смертные не начинали жаловаться на свои заботы, ничто еще не возвѣщало восхожденія Авроры, всѣ тогда покоились, не выключая и злощасныхъ любовниковъ, какъ въ малой Аркадской деревнѣ паслушка Сильвія проснулась. Амуры пробудились съ нею: она была всѣхъ прекраснѣе въ сей щасливой землѣ; но упражняясь въ ловлѣ птицъ сѣтymi, мало безпокоилась о узахъ, которые она другимъ налагала: она презирала прелести, щедро

природою и любовію на нее изліян-  
ныя, въ наказаніе своимъ подру-  
гамъ, и къ несчастію молодыхъ па-  
стуховъ. Она ихъ уизвляла, не спа-  
раясь нравиться, и наполнила Арка-  
дію любовниками и несчастными.

Подругъ ея первое стараніе бы-  
ло привести въ порядокъ свои красы,  
приугошовленные уже спокойнымъ  
сномъ. Сильвія беретъ копьецо, при-  
нимаетъ лукъ свой и стрѣлы: вы-  
ходитъ, и Граціи, копорыхъ она не  
призывала, спѣсняясь летаютъ око-  
ло ее. Она идетъ къ Дафнѣ, сво-  
ей подругѣ. Сія Нимфа, копорой  
младость давно уже пропекла, вку-  
шала пріятности покоя. Сны, ее окру-  
жающіе, представляли ей радостные  
виды утѣхъ, копорыхъ она больше  
не имѣла, но воспоминовеніе копорыхъ  
еще прельщало ее. Сильвія разгоня-  
етъ слабыя сіи привидѣнія; а Дафна,  
видящая удаленіе единаго своего бла-  
га, которое ей только и оспалось,  
тщесно призывала исчезающіе сны.

Она

Она узнала Сильвію по ея не-  
терпѣливости и упрекамъ. Какая  
лѣньность! говоришь ей сія Нимфа,  
симъ по образомъ приутошовляеши  
праздновать шоржество Діаны? Ско-  
ро начнешся ловля, и часъ иппи въ  
назначенное мѣсто, уже приближился.  
Я буду ожидать тебя у фоншана  
Богини: по сихъ словахъ скрылась  
она отъ глазъ ея.

Дафна, не доумѣвающаяся и го-  
повая вшорично заснушь, вспомнила,  
что Аминшъ долженъ былъ къ ней  
приппи совѣща пребывать. Сіе воо-  
браженіе возбуждаетъ ее; она шоро-  
пишся, и упошребляетъ шолікоже  
искусства закрыть свои недосшанки,  
колико старалась нѣкогда показать  
во всемъ блишаніи свои прелести,  
уничтоженныя временемъ.

Между шѣмъ, какъ старающій  
любовію къ нечувствительной Силь-  
віи Аминшъ, шелъ просить помощи  
у Дафны, Купидонъ пригошовлялся

побѣдиль жестокость возмущающей сердца Нимфы. Сей Богъ быспрымъ своимъ полетомъ предваривши Аминта, явился Дафнѣ. Паспушка думала, что сонъ ее обманываетъ; но это не сонъ былъ, и она дѣйствительно видя у себя непостояннаго, объ удаленіи кошораго толико пролила слезъ, почитая оное вѣчнымъ; въ сію минушу Дафна щитаеъ себя щасливою, видя его возвращеніе, и толико ослѣпляеъ, что почитаетъ оное искреннимъ. Она видно не знала, что время и любовь никогда не возвращаются.

Паспушка, сказалъ ей Богъ, узнала ли ты меня? такъ, я увѣренъ, что ты еще не забыла моего усердія, моихъ спараній и моихъ услугъ. Ты вѣдаешь, что я никогда не прошивиъся поражаешь тѣхъ, надъ кошорыми ты дѣлала приговоръ. Но увы! я бы еще былъ занятъ симъ пріятнымъ упражненіемъ, ежелибъ жестокой мой непріатель, ежели бы  
время



время меня отъ тебя не удалило; но хощя оно и принудило меня бѣ-  
жашь отъ тебя, однако не можешъ  
препятствовать воспоминашь съ удо-  
вольствиемъ тѣхъ щасливыхъ ми-  
нушъ, которыми я у тебя насла-  
ждался. Съ симъ любезнымъ воспо-  
минаніемъ ношу вѣчное прискорбіе;  
и зная нѣжное и чувствительное твое  
сердце, не сомнѣваюсь о твоей благо-  
дарности. Есть средство заплашишь  
за оказанныя мною тебѣ услуги. Ду-  
мала ли ты когда нибудь, что ты  
можешъ заплашишь одолженія любви?

Сильвія произведши въ сердцѣ  
Аминшовомъ жаръ, не хощетъ онаго  
раздѣлять съ нимъ. Сей пастухъ  
проситъ твоей помощи. Дафна, если  
ты научилась отъ меня ободрять  
робкихъ пастуховъ; удерживать спре-  
мленіе тѣхъ, которымъ бы смѣлость  
была пагубна; если ты знаешь чрезъ  
мои старанія содержать по своей волѣ  
любовниковъ, гошovýchъ разорвать  
свои цѣпи; привлекашь презрѣніемъ

А 4

тѣхъ,

тѣхъ , которыхъ не прогаюшъ ласки ;  
сжался , удоспой , будь вождемъ А-  
миншу , научи его. . .

Дафна не возмогши скрыть болѣе  
своего негодованія , бросила свирѣпой  
взглядъ на Купидона и ушла. Богъ  
усмѣхнулся сему , и презирая беспо-  
лезной гнѣвъ , принялъ образъ сей  
паспушки и ожидалъ , какъ Аминшъ  
прійдетъ , открыть ей свои мученія ,  
кои уже ему были извѣсны; поному  
что онъ самъ былъ имъ виновникъ.

Аминшъ приходитъ и по вну-  
шенію своей любви рассказываетъ ему  
свою робость и жестокость Сильвіи.  
Чтожъ ? вѣшь не чрезъ вздохи, (ска-  
зала ему мнимая Дафна) и не чрезъ  
слезы ты можешь получить опраду  
своему мученію. Робкій и печальный  
любовникъ рѣдко прогаешъ сердца ,  
но груститъ почти всегда , любовь  
миѣ внушаетъ самое вѣрное средство:  
щастіе твое теперь зависитъ отъ  
тебя , но только пользуйся време-  
немъ ;

немъ ; оно дорого : Сильвія пошла  
къ водомешу Діаны, и теперь одна.  
. . . . Ну чпожь , сказалъ Аминнѣ?  
. . . . Чегожь еще тебѣ больше же-  
лашь, прервалъ Богъ ? Спупай, леши  
къ водомешу, поспѣшай къ Сильвіи.

Но ты не долженъ смущаться  
отъ первыхъ ея движеній. Она бу-  
дешъ казаться раздраженною ; но  
чтобъ любовь твоя тебя извинила,  
ожидай на колѣнахъ, чтобъ спрем-  
леніе ея прошло и гнѣвъ ея утишил-  
ся. Тогда говори, что ты чувству-  
ешь ; изобрази ей смѣло свое благо-  
получіе, чтобы ушѣхи, которыми  
ты будешь съ нею наслаждаться,  
возбудили ея желанія, проливай слезы;  
но чтобъ онѣ происходили отъ нѣж-  
ности, а не отъ изъясненія печали и  
боязни. Не проси у нея прощенія,  
опасаясь вновь ее огорчить. Новой  
проступокъ въ такомъ случаѣ за-  
глаждаетъ понятіе о первомъ ; а  
претій совершитъ твое щастіе. . . .

Надежда, и скорыя къ повиновенію младаго Бога желанія лешали тогда въ сердцѣ Аминта. Онъ съ трудомъ благодаритъ Дафну, и будучи преисполненъ снѣдающаго огня, направилъ свои стопы къ водомету.

Въ нѣкоторомъ разстояніи отъ деревни возвышалась роща, произведенная одною природою. Тутъ было безопасное убѣжище, гдѣ скромные любовники наслаждались щастіемъ, умножаемымъ чрезъ таинство. Тутъ было уединенное мѣсто, гдѣ пораженные любовію скрывали свои мученія, не смѣя ихъ открыть тѣмъ, которые имъ причинили. Посреди сей рощи взвивался водометъ, посвященный Діанѣ; приходили къ нему чрезъ сто разныхъ дорогъ; но влюбленной пастухъ избираетъ кратчайшую изъ всѣхъ, дабы соединиться съ своею пастушкою: какъ я опасаюсь, говорилъ Аминтъ, чѣмъ Сильвія не ушла отъ фоншана; такъ,  
я



я не столь несчастливъ, чтобы могъ тамъ ее найти. . . . Ахъ если я ее тамъ застаю! . . . Дафна, меня увѣряла, что она одна. . . . Я не чувствую ужъ больше той робости, которая безъ сомнѣнія была причиною ея жестокости, каковыхъ бы она въ противномъ случаѣ не имѣла. . . . Но какъ я могу то получить, чего никогда у нее не просилъ? . . . Я всегда предъ нею дрожалъ, какое ослѣпленіе! . . . . развѣ преступленіе любить? . . . . Чего бояться молодой и робкой пастушки? . . . . Нѣтъ, нѣтъ, робость была причиною всѣхъ моихъ злополучій: весь мой страхъ теперь исчезъ. Сильвія, я ей изъясню. . . . Въ сію минуту онъ ее увидѣлъ. . . . Боги! Не примѣнила ли она меня! Сказавъ сіе, скрывается онъ немедленно, и пропускаетъ минушы, въ которыя любовь опредѣлила ему узнать цѣну его мученій: всѣ его намѣренія ограничиваются въ томъ, чтобы удивляться и молчать,

Силь-

Сильвія ни мало не воображала, чтобы подлѣ нее находился любовникъ, старающійся шoliko скрыть себя. Она сидѣла вѣ то время на дернѣ, окружающемъ водомешъ; сорванные ею цвѣты лежали около ее; водомешъ служилъ ей зеркаломъ, вѣ которой глядяся, завязывала она развѣвающиеся по плечамъ кудрявые свои волосы; и хотя Сильвія никакого не имѣла намѣренія, однако радовалась прелестному украшенію своей головы. Посовѣтовавъ съ Наядою о уборѣ своемъ, покрывала, выбрала самые лучшіе цвѣты, и припикнула ихъ къ волосамъ и къ груди. По семъ смотря на нихъ, улыбалась. Казалось, что прелести ея превосходили красоту разцвѣтающихъ Лилей.

Ахъ! сказалъ Аминъ, она себя украшаетъ, она ищетъ нравиться. Какъ, сія жестокая Сильвія умѣетъ разбирать цвѣты, и украшать свою ими голову. Увы! Коль я несчастливъ! Она безъ сомнѣнія

лю-

любитъ; однако старанія сіи не до меня проспираются, ибо не благодарная меня убѣгаетъ. Но Аминшъ не зналъ, что желаніе нравиться самому себѣ, рождается въ сердцѣ молодой пастушки прежде всѣхъ желаній.

Ревность овладѣла Аминшомъ; и сія новая страсть не меньше вредная его предпріятіямъ, какъ и робость: тщетно наполнила его всею смѣлостію, которую ему любовь внушала. Онъ хотѣлъ было показаться Сильвіи, чѣмъ представить ей несправедливость и жестокость ея; но случай, котораго онъ не старался удержатъ, распростеръ уже свои крылья. Тщетно Купидонъ силился его удержатъ. Дафна приходитъ, и присутствіе ея принудило его скрыться, подобно слабому сну, которой кромѣ безполезнаго воспоминаенія ничего по себѣ не оставляетъ.

Аминшъ пришелъ самъ въ себя, увидѣлъ, что восхищающая его прелесть

лесть исчезла, и узналъ къ пріумноженію своей горести, что не возможно было ему оставить сію робость, которая была причиною всѣхъ его несчастій. Онъ упрекалъ свою слабость, сожалѣлъ о удаляющемся случаѣ; а между тѣмъ малое время, которое ему еще оспалось, протекло. Паспушка вставши скрылась отъ глазъ его: и вскорѣ пришли къ мѣсту, гдѣ было назначено для ловли общее собраніе. Одинъ изъ присутствующихъ тамо паспуховъ жаловался на невѣрность паспушки, которою прежде онъ нѣжно былъ любимъ; она была тутъ въ собраніи, и лице ея показывало, что она не безъ досады слушала таковыя упреки. Паспухъ примѣтя ее въ такомъ состояніи, и желая пользоваться благоприятною минутою, внимайше говорилъ, дрожише, узнавъ жребій невѣрной любовницы.

Лидія Княжна Елидская, была  
воспитана въ чертогахъ сооружен-  
ныхъ



ныхъ на берегу морскомъ. Одинъ изъ Геніевъ, которымъ поручено охраненіе водъ, увидя ее нѣкогда, страстно въ нее влюбился, и всѣми мѣрами желалъ овладѣть ею. Занятъ будучи сими мыслями, сдѣлалъ на морѣ необыкновенную тишину, и только зефирамъ позволялъ возмущать онаго спокойствіе. Сіи тихіе вѣтры играя по волѣ его, принуждали забывать бѣдспвія, которыя встрѣчающіяся отдающимъ во власть поль обманчивой стихіи.

Лидія, побуждаемая неизвѣстною силою, пошла прогуляться на берегъ морской. Волны къ ней прибили нѣкоторое малое судно. Княжна устремившись къ новому сему предмету, вошла въ судно и начала перебирать веслы. Вода, которую она волновала, удаляла ее нечувствительно отъ берега. Между тѣмъ Зефиры, дабы услужить влюбленному Генію, расправили парусъ; она принуждена была уступить ихъ порывчивости, и  
судно

судно имѢ должно было повиноватъся. Лидія, обманутая раскаивалась, что имѢ неразумно вѣрилась, но уже поздно. ВѢ скоромѢ времени вѣтрѢ умножается, волны встаютъ, Княжна успрашенная, кличетъ своихъ подругъ; но ужѢ болѣе ея не слышно было: судно бросаемое вѣтрами, удаляется съ великою скоростію, вертнпся и погрязаетъ вѢ водахѢ.

СафирѢ, смущенный и воспревоженный, лепитъ на помощь къ Лидіи; хватаетъ ее вѢ свои объятія и входитъ съ симѢ драгоценнымѢ бременемѢ вѢ чертоги. Лидія, освобожденная отъ нагой смерти, чувствовала Геніево покровительство; а СафирѢ открылъ ей свои чувствованія съ толикимѢ восторгомѢ, что молодая Княжна была оными пронута. Геній принялъ за любовь то, что было, только благодарность, и ужѢ почиталъ себя любимымѢ. Сколь легко мы полагаемся на то, чего желаемѢ спраспно!

ОслѢ-

Ослабленный любовію и влекомый желаніями Сафиръ радовался, думая, что вдохнулъ въ нее спольже сильную спрасъ, какую онъ и самъ чувствовалъ. Спрасъ его умножилась, а благодарность Лидіи уменьшилась. Сіе чувствованіе хопя и можетъ занять нѣкошорое мѣсто въ сердцѣ; однако едина любовь можетъ всѣмъ имъ обладать. Младая Княжна вскорѣ примѣшила, что сердце ея было къ нему нечувствительнo, и что утѣхи ни мало не могли возвратитъ ея живоспи; но Геній не желалъ властвовать, какъ только для нее, всѣ ея желанія были прѣпровождаемы его могущеспвомъ, такъ что ничего болѣе ей не оспалось желать: опъ чего скука вселясь въ нее, разлила уныніе по всей ея душѣ; а притворство, налагаемое на нее благодарностію, учинило Сафира спеняющимъ и недовольнымъ своимъ бытіемъ.

Нѣкогда взошла она на балконъ  
своихъ черпоговъ, и услышала оп-  
туду

шуда глухой шумъ , которой происходилъ отъ сильной на моръ бури : Лидія обратила шуда свой взоръ . Между остатками разбитаго корабля молодой человекъ , борющійся съ волнами , привлекъ ея вниманіе и сожалѣніе . Она забывъ сама себя , дѣлала моленія о семъ несчастномъ ; но вѣтры и море не чувствуя ничего , удаляли его отъ берега , къ которому онъ силился приплыть . Лидія смятенная и влекомая , побѣжала просить Генія , дабы онъ помогъ несчастному , которой уже погибалъ .

Слѣпая любовь ни въ чемъ не отказываетъ . Сафиръ приказалъ , какъ можно скорѣе иппи на помощь младому Олинду , коего какъ скоро ввели въ чершogi , то Лидія почувствовала въ себѣ отраду грусти и унынія .

Удивленіе , въ которомъ находился Олиндъ , видя себя принесенна въ чершogi Геніевы , уступило немѣд-



медленно мѣсто другому, которое въ немѣ произвели прелести Лидіи. Онѣ, почитая ее за Θεпису, палѣ къ ея стопамѣ, дабы принести ей чувствительнѣйшую благодарносѣ; но Принцесса примѣняя его заблужденіе, сказала: не мнѣ ты долженѣ сею благодарносѣю. Сафирѣ, котораго ты предѣ собою зришь, есть благодѣтельный Геній и обладатель сихѣ мѣстѣ; а я другой услуги тебѣ не оказала, кромѣ той, что возбудила въ немѣ состраданіе о своемѣ злополучіи. Я также, какѣ и ты, должна ему жизни, и такѣ соединимѣ вмѣстѣ наши благодаренія.

Выведенный изѣ заблужденія Олиндѣ, премѣнилѣ почтеніе на нѣжностѣ. Лидія сперва была въ подобномѣ ему состояніи; благодѣнія же насѣ привлекаютѣ къ тѣмѣ, кои ихѣ получаютѣ отѣ насѣ : впрочемѣ подобіе приключеній; неизвѣстное ей движеніе; наносимая Геніемѣ скука, все споспѣшествовало къ со-

дѣланію пагубнаго союза между Лидією и Олиндомъ.

Въ скоромъ времени ревность родившаяся въ Сафирѣ, умножила страсть двухъ молодыхъ любовниковъ. Сей нѣжной Геній безпокойствами и выговорами своими сдѣлалъ Олинда несравненно любезнѣйшимъ невѣрной Лидіи; а напоследокъ и обоимъ имъ учинился несноснымъ. Они только шѣмъ и занимались, какъ бы его обмануть; а Сафиръ съ своей стороны напрягалъ всѣ силы, дабы проникнуть тайну, которая тревожила его благоденствіе.

Онъ подѣ видомъ нужды вознамѣрился на нѣсколько времени опдалиться. Оказываемая имъ печаль обманула нетерпѣливую Лидію, которая думала, что онъ непременно удалится, чего крайнѣ и желала. Она весьма хотѣла услышать отъ Олинда то на словахъ, въ чемъ его взоры тысячу разъ ее увѣряли.

Геній

Геній удался; но дабы любовница его не могла скучать, учредилъ игры, кои по его отъѣздѣ пошчасъ и начались; но Лидія не хотѣла при нихъ присутствовать. Всякъ себѣ легко можетъ представить, что она казалась печальною обѣ отсутствіи Сафировомъ. Любовь шоль ее сдѣлала задумчивою, что она всегда почти пребывала въ отдаленныхъ мѣстахъ роши, находящейся не подалеку отъ дому. Въ одинъ день вошедши въ оную, увидѣла дерновую поспелю; пріятность мѣста и времени, припомъ нѣкая неизвѣстная прелесть понудили ее лечь на оную. Олиндъ пришедши туда, бросается къ ея ногамъ. Удивленная и смущенная Лидія припворилась, будто его не примѣчаетъ. Олиндъ, ободренный смущеніемъ Лидіи и подстрѣкаемый сильною спрастію, объявилъ чрезъ нѣжные поцѣлуи признаніе, которое онъ думалъ изъяснить словами, и Княжна въ скорости узнала, съ ко-ликимъ стремленіемъ ободряемый

любовникъ преходимъ отъ почтенія къ дерзости.

Она призывала на помощь свою суровость, но то было щепино; лице ея показывало нѣжность, и взоры ей измѣняли; смященіе ея, слабое сопротивленіе, шоржеспвующая спросъ Олинда, однимъ словомъ, все соглашалось къ ея низложенію. Онъ больше ужъ не былъ у ногъ ея. Влекомый желаніями и полагающійся на щастіе, поспѣшалъ довершивъ свою побѣду.... Но вдругъ дернъ запряся, деревья поколебались, Геній явился.

Взгляды предвѣщали его мщеніе : и два вѣроломные любовники, неподвижные отъ удивленія и ужаса, ожидали у ногъ его заслуженныхъ ими ударовъ. Сафиръ, гошовый ихъ поразишь, бросилъ глаза на неблагодарную Лидію. Безпорядокъ, въ коемъ она находилась, представилъ ему красоту ея въ полномъ блистаніи, и одинъ мигъ обезоружилъ его. Боги !



возопилъ онъ, какъ она прекрасна! Гнѣвъ уступилъ мѣсто печали, и Геній только спеналъ о своемъ несчастіи. Препроводя нѣсколько минутъ въ глубокомъ уныніи, потомъ призвавши вѣрныхъ своихъ служителей, говорилъ: подите, опните опъ глазъ моихъ сіи пагубные предметы. Ахъ! для чего я не могу удалить также печальныхъ движеній, которыя они произвели въ моемъ сердцѣ. Неблагодарнѣйшая Лидія, ты свершаешь несчастіе спасаго тебѣ жизнь. А ты, невѣрной Олиндъ! если принимаешь участіе въ ея дняхъ, бѣги опъ нее навсегда.

Въ мгновеніе ока, Лидія пренесена была въ Елиду: а Олиндъ высланъ изъ дому Геніева, но прогаемый больше своею любовію, нежели угроженіями Сафира, поспѣшалъ онъ къ Княжиѣ, и сіи любовники вкусили утѣхи, которыя угрозы Сафировы, казалось сдѣлали пріятнѣйшими. Геній озлобясь ужасно на сію новую

обиду, не могъ долѣе оплагати своего мщенія. Онъ наслалъ на Елиду морскихъ разбойниковъ; и въ скорости чертоги Лидіи были окружены сими врагами. Олиндъ лепитъ къ ея защищенію, любовь предводителствуешь, и онъ считаетъ себя непобѣдимымъ. Однако Лидія видитъ его пораженна непріятельскими ударами, и такъ злосчастная сія Княжна низвергнула себя въ море, почитая жизнь свою пятосшною, послѣ смерти Олиндовой.

Сія повѣсть не понравилась Сильвіи, а для чего? то скрывала. По щастію ея охотничьи роги, возвѣспившіе ловлю, не допустили уподобить ее сей Исторіи. Она встала, и взявъ свое копьецо, сказала вздохнувши: ахъ! Вотъ наконецъ и ловля началась! Сказавъ сіе выходитъ; подруги ея слѣдуютъ за нею; и пастухи поспѣшаютъ также на ловлю. Аминтъ не возмогши принять сію смѣлость, съ величайшимъ прискорбіемъ

біемъ оставилъ рощу и водометъ. Онъ не прежде пришелъ въ назначенное для ловли мѣсто, какъ тогда, когда всѣ опшуда ушли. Сей несчастной и робкой паспухъ, казалось, опредѣленъ былъ никогда не пользоваться случаями благопріятными для его любви; онъ не имѣлъ ни одного часа, или лучше, ни одной минушы: ибо любовь не требуетъ много времени.

Тирсисъ увидя его, возвратился назадъ, и подошедши къ нему говорилъ: ахъ, Аминтъ! развѣ тебѣ не можно любить безъ печали? я вкусивши пріятности взаимной любви, безъ грусти сношу нечувствительность Яисы, а спокойствіемъ симъ, въ которомъ ты видишь меня, долженствую Волшебнику, обитающему въ семъ уединеніи. Чрезъ его по совѣщанію любовь мнѣ сдѣлалась игрушкою. Паспушки, говорилъ мнѣ сей мудрецъ, опъ природы переменчивы; онъ сердятся, успокоиваются,

желающѣ , грустятѣ и все почти вѣ  
одно время. Я и самѣ былѣ вѣ рав-  
номѣ сѣ побѣю соспоянїи , когда не  
зналѣ его. Я хотѣлѣ оставитѣ де-  
ревню и итти вѣ городѣ ; но вотѣ ,  
что онѣ мнѣ сказалѣ : Тирсисѣ , все  
очаровано вѣ ономѣ мѣстѣ. Тамѣ  
мишура вѣ такомѣ же употребленїи,  
какѣ и золопо. Жители удивитель-  
ныя имѣютѣ дарованїя много гово-  
ритѣ , ничего не сказывая ; тамѣ смѣ-  
ны понимающѣ сказуемое , и повпо-  
ряющѣ больше , нежели что имѣ было  
сказано ; мущины и женщины всѣ вѣ  
маскахѣ ; ты никого не будешь знаѣ ,  
но онѣ всѣхѣ будешь знаѣ . Жи-  
тели вѣ волхвованїи искусны ; гово-  
рятѣ всѣми языками и знаютѣ все ,  
не учась ни чему : ты прїмешь ихѣ  
обычаи и ничего не увидишь , кромѣ  
чертоговѣ , обитаемыхѣ Богами. Пред-  
спавѣ себѣ Аминѣ , имѣлѣ ли я же-  
ланїя итти вѣ городѣ ? никакѣ , я  
лучше буду жить сѣ паспухами , не-  
жели сѣ сими Богами и Героями. Про-  
спѣша , наполненная удовольствїями ,  
совер-

совершаетъ теперь мое благополучіе. Воображеніе о щасливомъ и спокойномъ состояніи возбудило желанія Аминшovy. Ахъ любезной Тирсисъ! сказалъ онъ вздыхая, поведи меня къ Алкандру, онъ можетъ быть возвратить мою нечувствительность и мое благоденствіе. Они не медля пошли по дорогѣ, ведущей въ жилище Алкандрово; а Тирсисъ, дабы разогнать задумчивость Аминшovu, рассказалъ ему приключенія волшебниковъ сими словами:

Нѣкогда Алкандръ вошелъ въ храмъ Гименей: первой предменъ, представившійся глазамъ его, была ушопавшая въ слезахъ молодая дѣвица. Она приносила Богамъ жалобы о несправедливости своихъ родителей, вознамѣрившихся опудать ее въ супружество Пазиспрату, коего поступки и видъ были всѣмъ нестерпимы; но не взирая на сіе, онъ былъ наибогатѣйшій человекъ изъ всего города. Мудрецъ сожалѣя о сей молодой жертвѣ,

чрез-



чрезвычайно пронупѣ былѣ ея муками; но онѣ не безѣ наказанія увидѣлѣ сей шокѣ прекрасныхѣ слезѣ. Любовь для своей побѣды вмѣсто радостей и упѣхѣ употребляетѣ не рѣдко грусти и слезы. Алкандрѣ рѣшился разрушитѣ обязательство любезной Гелены, обязательство, которое безѣ сомнѣнія было ей ужаснѣ смерти. Онѣ желалѣ ей предложитѣ одно, которое бы могло его самого сдѣлатѣ щастливымѣ во весь остатокѣ его дней. И такѣ, дабы помочь упѣсняемой невинности и совершитѣ собственное свое благополучіе, вознамѣрился онѣ призвать вѣ помощь глубокое свое знаніе. Онѣ пошелѣ на вершины горѣ искать нѣкоего растѣнія, коего бы сила могла его сдѣлатѣ невидимымѣ; но сія удивительная шрава скрывалась весьма рачительно. Она, казалось, опасалась, что бы злобные люди не употребили ее во вредѣ другимѣ; и нигдѣ она не надѣялась скрытѣся отѣ ихѣ поисковѣ, кромѣ Непшуновой области.

Одни

Одни Трипоны ее знали и влюбленный Алфей при помощи ея небоязненно ходилъ къ нѣжной Аретузѣ. Алкандръ, предводительствуемый любовію, въ скоромъ времени узналъ, гдѣ ему надлежало искать сію удивительную праву. Онъ открылъ себѣ путь даже до дна морскаго и обрѣвши искомое сокровище, вышелъ изъ нѣдръ водныхъ въ то время, когда Аврора оставя свою колесницу, уступила мѣсто златовидному Фебу. Сей день былъ потъ, который наибольше устрашалъ Гелену (такъ называлась прекрасная она дѣвица;) но въ самую ту минушу, когда Пизистратъ пошелъ взять у Первосвященника благословеніе на бракъ, безъ сомнѣнія пропивный богамъ, она была похищена, не вѣдая, должны ли радоваться, что избавилась отъ настоящаго несчастія, или опасаться новыхъ злоключеній. Минуша отдавшая любезную Гелену въ объятія Алкандра, покровителя ея непорочности, учинила его виновнымъ предъ  
нимъ

нимъ самимъ. Онъ довольно былъ смѣлъ, чѣмъ ее спасти, но боялся ей показаться; не смѣлъ возвести глазъ на ту, которую онъ избавилъ отъ угрожающаго ей несчастія. Между тѣмъ перенесъ онъ ее въ загородной свой домъ, гдѣ стараніями его ничего дополъ не доставало, кромѣ прекрасной Гелены. — Она была безчувственна въ обаяніяхъ Алкандра: какая счастливая минута для робкаго любовника! Гелена пришедъ въ себя, сомнѣвалась, не сонъ ли она видитъ. И такъ я подлинно избѣгла рукъ Пизиспратовыхъ, вскричала она! Алкандръ явился къ ней извиняясь, какъ униженной невольникъ, что принялъ смѣлость спасти ее безъ ея на то соизволенія; а чрезъ сіе избѣжалъ ея выговоровъ. Онъ весьма живо описалъ пороки Пизиспратовы, оставляя Геленѣ дѣлать сравненіе, которое клонилось уже въ его пользу. Осмѣлился открытъ причину своихъ стараній, кои онъ для нее предпріялъ; но полагался болѣе на благо-  
склон-

склонность Гелены, нежели на свою любовь, которой стремление могло бы ее огорчить. Наконецъ щадя ея цѣломудріе, приводилъ онъ искусно простосердечную Гелену къ одобренію его чувствованія, которымъ сама любовь благопріятствовала.

Возможно ли, сказала она, почитать преступленіемъ любовь добродѣтельнаго гражданина, которой содержитъ себя въ тѣсныхъ предѣлахъ покорности и попеченія? Сего по Алкандръ и ожидалъ, дабы воспріять свою смѣлость. Онъ хотя и не смѣлъ говорить о желаніяхъ; однако изобразилъ оныя довольно живо, дабы возбудить ихъ въ другихъ. Гелена имѣла врожденную склонность къ нѣжности; да и находятся ли сердца, которыя бы ее не имѣли? Алкандръ умѣлъ то употребить въ свою пользу; а Гелена избѣгая многихъ разсужденій, мало помалу предавалась сему пріятному стремленію: утѣхи прилетѣли къ нимъ на помощь, и

Ал-

Алкандръ сдѣлался несравненно любезнѣе, оставя свою робость. Гелена начала страхомъ, а окончила любовью. Какъ любовь пріятна для сердца, которое кромѣ ненависти ничего не чувствовало! Любезной Алкандръ, говорила ему Гелена, тебѣ одному я должна благополучіемъ, коимъ теперь наслаждаюсь! Не знаяши себя, я не знала, что можно быть щастливою, а теперь я совершенно благополучна, потому что ты меня любишь . . . . но не сонъ ли это? Боги! Если это сонъ, то прежде нежели онъ кончится, отними-те у меня жизнь. Алкандръ ободряя, ее увѣрялъ, чтобъ она почитала себя несравненно щастливѣе тѣхъ, кои находясь въ пріятномъ сновидѣніи. Но сильной стукъ, которой они нечаянно услышали, прервалъ ихъ разговоръ. Гелена, казалось, отъ сего возбудилась, любовь успрашенная отъ нее улещѣла, и она ничего подлѣ себя не нашла, кромѣ печалей и страха.

Пизи-



Пизистратъ разломавши двери, взошелъ на дворъ окруженный воинами и соупсвзуемый городскимъ судьей, который повелѣвалъ Алкандру ийти предъ гражданами для оправданія себя въ учиненномъ злодѣлнн. Алкандръ вышелъ къ нимъ съ спокойнымъ видомъ, и не прибѣгая къ могуществу своей науки, положился на правосудіе своихъ гражданъ, а всего болѣе на правоту своего сердца, и безъ малѣйшаго страха предсталъ предъ народъ. Гелена соупсввовала ему, имѣя глаза пошупленные и лице столь увѣрающее, что будто бы она совершенно была невинна.

Пизистратъ съ великимъ усиліемъ пребоваъ наказанія. Гнѣвъ, овладѣвшій имъ, воспрепятсвовалъ ему скрыть свои пороки, и уподоблялъ его звѣрю или неистовому челоуку. Сей извергъ поступалъ столь же худо съ своею любовницею, какъ и съ своимъ соперникомъ; произносилъ богохульства и внушалъ народу

В

же-



жесткою приговоръ долженствовавшій произнесшися надъ Алкандромъ. Симъ образомъ онъ привелъ себѣ въ озлобленіе всѣхъ судей. Напрошивъ того Алкандръ, занявъ будучи щасіемъ гражданки, показывалъ невинность во всѣхъ своихъ движеніяхъ, чрезъ что каждого изъ своихъ судей привлекъ на свою сторону. Онъ признавшись въ похищеніи, которымъ его обвиняли, требовалъ себѣ за то наказанія. Но Гелена не возмогши пропивипись своей любви, вскричала: ахъ! если кого должно наказать, то накажите меня, и пощадите Алкандра на щепѣ дней моихъ; я не могу терпѣть Пизиспраша. . . вздохи прервали ея голосъ, но слезы за нее говорили.

Народъ весьма былъ тронутъ симъ зрѣлищемъ. Въ сію благопріятную минуточку отецъ и мать Гелены подравшись сквозь народъ, пришли просить судей въ пользу своей дочери. Пизиспрашъ почувствовавъ тогда свою гибель, и не зная другихъ

гихъ судей, кромѣ гнѣва и мщенія, бросился на Алкандра, которой для спасенія своей жизни, довольствовался только опнытіемъ у него меча; но Пизиспратъ, водимый праведными Богами, кинулся съ яростію на своего соперника, и пронзилъ себя собственнымъ своимъ оружіемъ. Тогда Алкандръ учинился невинною причиною смерти гражданина, за котораго родственники требовали наказанія. Судіи простили Гелену являя, что прощали также и Алкандра; но для спокойствія родственниковъ и души умершаго Пизиспрата, осудили его на изгнаніе, которое въ скоромъ времени кончилось.

Мудрецъ мало чувствительный къ сей несправедливости, сносилъ бы безъ прискорбія свою участь, еслибъ не былъ отдаленъ отъ Гелены; но

В а

муче

мученіе быль въ разлукѣ съ сею  
нѣжною и обожающею его любовни-  
цею, кажется ему шаковымъ же,  
какое ты теперь чувствуешь, ду-  
мая, что тебя Сильвіа презираетъ,  
которую ты можешь видѣть всякую  
минушу.

*Конецъ первой части.*



**Часть**



## Часть вторая.

---

**В**ъ нѣкоторой пріятной долигѣ густыя деревья дѣлають тѣнь и самыми жестокими жарами непроницаемую. Въ семъ прелестномъ уединеніи возвышается холмъ, которой тысяча кустарниковъ покрываютъ своею зеленостію. Всѣ птицы въблизи находящіяся прилетаютъ туда искать себѣ безопаснаго убѣжища. Кристалловидный источникъ оmyвая подошву сего холма, производитъ во многихъ мѣстахъ цвѣты, на которыхъ Нимфы частыя имѣютъ игры; и любопытный источникъ обтекая многократно холмъ, возвращается на прежніе слѣды, дабы быть свидѣтелемъ ихъ игръ. Въ семъ мѣстѣ обитаетъ Алкаандръ, провождая дни свои въ непресланномъ желаніи паки увидѣть свою Гелену.



Аминтѣ не больше былѣ чув-  
ствительнѣ къ пріятностямѣ счаст-  
ливаго сего пребыванія, какѣ и Ал-  
кандрѣ. Онѣ не видѣлѣ ни источника,  
ни пѣни, и не слышалѣ пріятнаго  
пѣнія птицѣ : брося беспокойной  
взглядѣ около себя, примѣшилѣ онѣ  
Алкандра, и поспѣшалѣ къ нему на  
встрѣчу. По тоскѣ его и унынію  
волшебникѣ узналѣ, что онѣ любилѣ  
и былѣ несчастливѣ, въ чемѣ ни-  
мало не обманулѣся. Пастухѣ от-  
крылѣ ему свое сердце вздыхая и  
обвиняя Сильвію. Они жаловались  
вмѣстѣ на божка, который равно  
приноситѣ какѣ удовольствія такѣ и му-  
ченія, не получая себѣ нималой благо-  
дарности.

Я былѣ столь молодѣ, (гово-  
рилѣ Аминтѣ примѣняя, что Ал-  
кандрѣ его слушалѣ) что не могѣ  
сорвать плодовѣ съ деревѣ родитель-  
скаго сада, какѣ я началѣ любить  
Сильвію. Мы жили въ одной де-  
ревнѣ, забавы наши были однѣ и  
тѣ-  
пс-

печали были общія; я не зналъ другаго щастія, кромѣ дружбы, но сіе чувствованіе удобно премѣняется въ любовь. Какъ скоро проходитъ спокойное состояніе невѣжества и щастія! Оно разсыпается и исчезаетъ какъ слабое облако отъ восхода Авроры. Я чувствовалъ въ сердцѣ моемъ движенія, которыхъ сперва въ себѣ не находилъ; и не доумѣвался, отъ чего они произошли. Они походили на сіи цвѣтны, которые безъ сѣянія растутъ на нашихъ лугахъ.

Нѣкогда увидѣлъ я во снѣ младенца, котораго видъ былъ насмѣшливый и повелипелный. Онъ, казалось, презирая прочихъ паспуховъ, подошелъ ко мнѣ: я его взялъ на руки. Станемъ играть вмѣстѣ, сказалъ онъ мнѣ; но измѣнникъ играя поранилъ меня, засмѣялся и улетѣлъ. Съ того времени пожелалъ я добра, которое совѣмъ мнѣ неизвѣстно было. Я учинился печальнымъ, задумчивымъ и увѣрился, что быть вмѣстѣ съ Сильвіею было то благо, котораго я повсюду, гдѣ

она не была тщетно искалъ. Я побѣждалъ къ Сильвіи, и какую возчувствовалъ радость увидя ее! Но въ семъ не нашелъ я совершеннаго удовольствія. Если я къ ней приближаюсь, то чувствовалъ въ себѣ смятеніе; еслижъ былъ отъ нея удаленъ, то умиралъ отъ скуки. Я смущался при ней, а безъ нея приходилъ въ уныніе; я ее убѣгалъ, дабы быть спокойнѣе, но вскорости принужденъ бывалъ опять ее искать.

Въ одинъ день сидѣлъ я съ Сильвіею, и пастушкою Филисою укуса, обремененнаго цвѣтами, пчела летающая около онаго, приблизясь къ щекѣ Филисиной, ужалила ее. Пастушка испускаетъ вопль, а пчела улетаешь. Не бояся ничего, любезная моя Филиса! сказала ей Сильвія, я знаю таинство, которое тотчасъ изцѣлитъ твою рану. Оно мнѣ сподобилъ прекраснаго моего лука, здѣланнаго изъ слоновой кости. Сказавъ сіе приближаетъ она свои уста къ щекѣ

щекъ Филисы; потомъ проговорилъ нѣсколько таинственныхъ словъ, цѣлуемъ ее, и въ пужъ самую мину-ту чрезъ силу ея словъ или лучше чрезъ прелеснь божественныхъ ея устъ, могущихъ все цѣлить, къ чему она ими ни прикоснется, Фи-лиса больше не чувствовала своей боли.

Я до того времени еще не могъ распознать чувствованій моего сердца; но въ сію минушу узналъ ихъ совершенно. Любовь мнѣ внушила невинную хитрость. Я прикинулся, что будто и меня пчела укусила, и изъяслялъ боль, которой я нисколько не чувствовалъ. Я взиралъ нѣжно на Сильвію; глаза мои просили ея помощи. Тронутая моими спенаніями восхотѣла она мнѣ помочь. Я ей протянулъ свои губы, а она приложила къ нимъ свои. Тогда жарче бабочки и пчелы, лобзающихъ первые весенніе цвѣты, я сорвалъ поцѣлуй; просилъ другаго, и умнжалъ свою болѣзнь, дабы продлить сіи сладчайшія утѣхи.

Но увы! желая излѣчить мнимую мою болѣзнь, Сильвія больше растворила сердечную мою рану. Смятеніе мое умножилось, а желаніе стало сильнѣе. Я до того времени обожалъ одни токмо прекрасныя очи Сильвіи; но любовь, дабы усугубить мои мученія, предсказала мнѣ другіе предметы. Я примѣнилъ безчисленныя прелести, которыя меня еще не поражали, и воображеніемъ своимъ еще касался другихъ; я объ нихъ думалъ безпрестанно, и не оставлялъ какъ только съ смертельною печалію, сіи приятныя размышленія, которые льстили моей шокѣ и питали мою любовь.

Дабы удобнѣе наслаждаться сими любезными воображеніями, я ходилъ по сосѣдственнымъ лѣсамъ, и опасаясь, чѣмъ кто не прервалъ моихъ мыслей, искалъ самыхъ отдаленныхъ мѣстъ. Въ одинъ день я заблудился. Перешедши весьма трудную дорогу изумился я, увидя себя подлѣ великолѣпнаго храма, котораго  
я



я еще ни однажды не примѣшилъ. Над-  
дверіе онаго было украшено вѣнками  
изъ цвѣтовъ, а при входѣ во храмъ  
виденъ былъ младенецъ, копорой  
казался весьма углубленнымъ въ писа-  
ніи спрѣлою на гладкомъ мраморѣ.  
Я немедленно узналъ, что онъ былъ  
потъ, самой копорого я видѣлъ во снѣ;  
и приближась, чилалъ сіи слова: *я  
поражаю, но изцѣляю.* Не много  
пониже было написано: *Се храмъ  
любви! Бѣгите нечестивые, бѣ-  
гите нечуждцы!* Тогда  
мои глаза открылись, и я почув-  
ствовалъ, что сердце мое было ис-  
полнено симъ Богомъ: двери отвори-  
лись, и я ничего не опасаясь, пошелъ  
во храмъ.

Вступивши въ оной, увидѣлъ я  
предъ собою незнаемаго мнѣ чело-  
вѣка, копорой былъ покрытъ непро-  
ницаемымъ покровомъ; видъ его на-  
лагалъ почтеніе. Я есмь Таинство,  
рекъ онъ; и показывалъ себя спре-  
гущимъ входъ храма.

Нимфы

Нимфы увѣнчанныя цвѣтами и облеченныя въ споль тонкую одежду, что казалось, будто она ежеминутно изчезала, плясали около меня. Предъ ними шествовала Богиня, коей радостный видъ разогналъ мои грусти.

За надеждою всегда слѣдуютъ желанія. Я увидѣлъ утѣхи, но они были отъ меня отдалены. Неперпѣливостъ, исполненная волненія, окружала меня. Спрахъ имѣя печальные взгляды, спремился ко мнѣ; а надежда удалилась.

Я искалъ божка, но не можно было его видѣть; его чувствуютъ чрезъ одни токмо движенія, копорыя онъ производитъ. Живописцы разумно представляють его подъ бесчисленными видами, поелику онъ споль переменчивъ, что никогда не является два раза въ одномъ образѣ.

Иногда онъ скованный, лобызаетъ ноги простой пастушки; а  
иногда

иногда повелѣваетъ Царями, пока-  
ряетъ небо и наполняетъ собою всю  
вселенную.

Онъ здѣсь подобенъ слабому  
младенцу : рѣзвится , прячется подъ  
лилеи и розы , принимаетъ для безо-  
пасности своей взгляды нѣжной кра-  
савицы ; устрояетъ себѣ убѣжище  
посредѣ нѣжныхъ своихъ ланинъ и  
тамо царствуетъ со смѣхами и прі-  
ятностями, которыя онъ раздѣляетъ  
и располагаетъ; первыя на розовыхъ  
губахъ, а другія на алебастровой гру-  
ди: и на сихъ то олшаряхъ любилъ  
онъ быти обожаемъ.

Я просперъ къ нему свои моле-  
нія, которыхъ какъ, ты можешь дога-  
даться, Сильвія была предметомъ,  
ибо онъ не хотѣлъ другихъ отъ меня  
принимать : но незапной звукъ охот-  
ничьихъ роговъ поразилъ мой слухъ.  
Я вышедъ изъ храма, увидѣлъ Силь-  
вію и приблизился къ ней съ препе-  
щомъ; ибо предсказавилось мнѣ, что  
зрѣлъ

зрѣлъ я предъ собою суровую Діану. Я ободрился было во время ея описушества, но увидя ее никогда столь робкимъ не бывалъ, и будучи въ такомъ смятеніи вскричалъ: о Любовь! для чего ты обогатила Сильвію своими дарами, сію, которая презираетъ твое божество? Ты излила на нее свои благодѣянія; и щещишься доставить ей утѣхи; но неблагодарная презираетъ твою власть и милость.

О какомъ божествѣ и какихъ утѣхахъ говоришь ты Аминъ, сказала Сильвія покраснѣвъ, и что ещо за храмъ? . . Ахъ! (отвѣчалъ я,) поди. . . поди со мною, возблагодаримъ божество, учинившее тебя прекраснѣйшею изъ Нимфъ, а меня спраснѣйшимъ изъ пастуховъ. Нѣтъ, предпріяла она, сей Богъ есть непріатель цѣломудренной Богини и безчеловѣчной мучитель смертныхъ. Онъ ничего не приноситъ кромѣ бѣдствій; и тѣмъ только зани-  
маются

мається, якъ бы обманывашъ робкихъ Нимфъ.

Дождь, градъ и жешокіе вѣтры поколебали лѣсъ, и явно показали мищеніе сего Бога: Сильвія по неволѣ принуждена была войти во храмъ. Я ей шамъ показывалъ торжествованія любви, и примѣтилъ, что она смущаясь при видѣ сихъ картинъ, являла въ себѣ сильное волненіе. Любовь приняла мою сторону; но Діана противилась ея побѣдѣ; напослѣдокъ предпріяла совсѣмъ ее разрушить. Сильвія, стыдясь быть со мною наединѣ, хотѣла было убѣжать изъ храма, но громовой ударъ повергъ ее безчувственну въ мои объятія.

Боги! коликихъ слезъ и вздоховъ споила мнѣ сія благопріятная минуша. Подлинно что я заплашилъ за сію одну минушу удовольствія многими годами грустей и мученій.

Уже

Уже премногія исполнилѣ лобзанія, дабы привеселѣ въ чувство Сильвію; но оживотворяя ее, я самого себя не чувствовалѣ. Въ семѣ изступленіи открылѣ ея покрывало. Тогда приключеніе мое чрезѣ силу божественную изображалось на одномѣ изѣ столповѣ храма. Нѣжныя и сладострастныя ушѣхи приближась, беспорядочно лепѣли ужѣ въ великомѣ множествѣ, чтобѣ довершитѣ свое намѣреніе, а мое щастіе; какѣ зависплавая Діана прервала обморокѣ Сильвіи. Пастушка открыла глаза, и взгляды ея повергли меня къ ея стопамѣ.

Я узналѣ преступленіе, которое любовь было совершитѣ меня побудила, но ужѣ поздно. Любовь мною такѣ овладѣла, что дерзнулѣ я проситѣ у Сильвіи прощенія. Сильвія, жестокая Сильвія! презирая мою печаль, отвергла мое раскаяніе, и съ величайшимѣ гнѣвомѣ удалилась: прими (сказала она брося въ меня свое копье)



копье) пріими возмездіе за твою дерзость.

Я избѣжалъ ея ударовъ : но увы ! сіе лишь послужило къ моему несчастію ; жестокосердая Діана осудила меня на вѣчное мученіе. Храмъ исчезъ ; но опечаленіе мое никогда меня не оставитъ.

Пагубная благоприсойность ! слазалъ Алкандръ, пы пропиво-стоишь нашимъ упѣхамъ? такъ, пы научаешь пастушекъ быть жестоки-ми и суровыми. Владѣніе твое въ прежнія времена не было знаемо благо-получнымъ смертнымъ. Сама природа впечатлѣвала въ ихъ сердцахъ съ добродѣтелию сей удобной къ исполненію законъ ! *что намъ угодно, то и позволительно.* Купидоны обезоруженные предшествовали пляскамъ, совершаемымъ пастушками. Нимфы и паслухи играли вмѣстѣ ; цѣловались нѣжно и сладостно, какъ они сами знали, не краснѣя. А въ

Г

ны-

нынѣшнее время награжденія любовныя бывають тайныя. Взгляды принужденныя, хощя и меньше желаютъ, но бывають больше виновны, и . . . Но вдругъ спенанія потревожили спокойствіе, господствовавшее въ жилищѣ Алкандровомъ. Онъ вспаешъ, Аминъ и Тирсисъ послѣдуютъ его примѣру. Они услышавъ нѣкопороу гласъ, стремятся къ оному, и вскорѣ примѣчаютъ въ отдаленномъ мѣстѣ Сапира, также стенищаго о своихъ мученіяхъ.

Это нѣкопорое утѣшеніе для несчастныхъ, а особливо для любовниковъ, что не одни они спенають о своихъ мученіяхъ. Они слушали, а Сапиръ не могши ихъ примѣшати, продолжалъ такимъ образомъ :

. . . . Но . . . . должно ли удивляться, что пчела причинила споль чувствительную болѣзнь малымъ своимъ жаломъ; когда любовь будучи еще меньше пчелы дѣлаешъ бѣольшую язву,  
не-

нежели она. Любовь скрывается въ самыя малѣйшія предѣлы. Въ рѣсницахъ, въ кудряхъ, въ сихъ маленькихъ ямкахъ, производимыхъ пріятною усмѣшкою на нѣжныхъ ланитахъ моей паслушки. Увы! изъ сихъ то мѣстъ она метаетъ стрѣлы, коихъ не можно избѣжать. Но для чего ты презираешь меня, неблагодарная паслушка? или ты мыслишь что любовь, которая тебя никогда не оставляетъ, сохранитъ тебя? Когда тебѣ приношу избранные цвѣты, ты ихъ презираешь, говоря дерзновенно: природа снабдила меня лучшими цвѣтами. Я приношу тебѣ самого себя, я отдаюсь тебѣ; для чего же ты смѣешься сему приношенію? Въ одинъ день, когда вѣтры укропили свои дыханія, море было тихо, я увидѣлъ себя въ водахъ: сей смуглой видъ, сіе лице мужественное, сіи густыя брови, сіи ноги нарочно сдѣланныя, дабы соединять съ скоростію крѣпость, достойны показались мнѣ швоей красоты.

Думаешь ли, что уступаю я въ краснѣ симъ молодымъ пасухамъ, коихъ власы ежедневно съ раченіемъ убраны бывають, кои украшаютъ себя лентами, и кои истаеая подлѣ тебя, позлащаютъ въ твою угодность свои стрѣлы? Всѣ ихъ достоинства ограничиваются въ раболѣпныхъ вздохахъ, въ воздержаніи чрезъ ихъ угожденіе своихъ недоспапковъ и швоей гордости. Я имъ никогда не послѣдую. Я несчастливъ! но несчастіе сіе вскорѣ прекратится. Каждый долженъ употреблять то оружіе, которымъ природа его наградила. Не знаю я раболѣпства, ни вздоховъ. Когда Нимфы поражаютъ меня своими прелестями, то я употребляю для защищенія своего силу. Кончивъ сіе, побѣжалъ онъ на подобіе стрѣлы. Аминъ поблѣднѣлъ и запряся. Алкандръ! сказалъ онъ, послѣдуемъ за Саширомъ. Одна Сильвія можетъ ему вперить любовь столь горячую. Но мы не успѣемъ воспрепятствовать его насилію, къ

ко-

которому онъ себя предъуготовляетъ.

Коль жалки любовники! они ничего такого не видяшъ, что бы имъ не внушало подозрѣнія и страха. Алкандръ употребилъ свою науку, дабы услужить нетерпѣливому Аминшю. Колесница явилась. Паспухъ взошелъ на нее; и Волшебнику угодно было, что бы покровъ скрылъ его отъ очей смертныхъ. Незапно одно изъ облаковъ, кои при восхожденіи солнечномъ блистаютъ многоразличными цвѣтами, опшоргается отъ краевъ горизонта, и Зефиры соединясь въ великомъ множествѣ, подхватили Аминша и мчали его по степямъ Сашира.

Колесница летѣла съ великою скоростію, но имѣютъ ли желанія что нибудь равное себѣ въ скорости. Одно мгновеніе приближаетъ его къ Саширу. Тогда вопли пронзающіе, поразили его слухъ. Аминшъ узна-

стѣ голосѣ своей пастушки. Какое мученіе ! какое беспокойство ! его подозрѣнія были весьма справедливы. Сильвія была привязана къ нѣкопору дереву, а Сапирѣ, копорой казался бытъ снѣдаемѣ всѣми огнями любви, поспѣшалѣ къ весьма наглымѣ дѣйствіямѣ. Но раздраженной пастухѣ бросаетѣ свое копье , поражаетѣ Сапира , и обращаетѣ его въ бѣгство.

Чудовище уноситѣ съ собою копье Аминтово и стрѣлу , копорою любовь его поразила : но сколь неизцѣлнѣе послѣдняя рана первой.

Побѣдоносной Аминтѣ повергѣ себя къ ногамѣ Сильвіи. Любовь неудовольствованная всегда бываетѣ робка и почтительна. Онѣ едиными взорами изъявлялѣ ей свою горячность, свои желанія и свою робость: желалѣ, но не смѣлѣ говорить.

Отѣ тебя единого , Купидонѣ !  
научаются любить , ты даешь по  
своему



своему соизволенію сіе прогающее  
 вишійство, которое одно шокмо  
 имѣетъ силу убѣжденія. Безпоря-  
 дочный разговоръ, прерывающіяся  
 слова, вздохи, взгляды: вотъ языкъ  
 сердца! Онъ сильнѣе впечатлѣвает-  
 ся, нежели хипроспленная рѣчь.  
 Въ нѣжномъ любовникѣ самое мол-  
 чаніе проситъ и пребуетъ того,  
 чего онъ говоря не смѣетъ желать.

Между тѣмъ паспухъ наслаж-  
 дался у ногъ Сильвіи щастіемъ,  
 копорымъ онъ обязанъ былъ своему  
 сопернику. Сатиръ похипилъ одежду  
 прошивившуюся его желаніямъ.  
 Аминтѣ смотрѣлъ жаднымъ окомъ  
 на красы, копорыя щастіе, во зло  
 Сильвіи, предало въ его власпъ.

Паспушка потупила глаза: она  
 наклоня голову спаралась закрытьъ  
 частъ своей груди; но чувствитель-  
 ное и прерывающееся дыханіе при-  
 дало новую прелестъ ея подобной  
 алебаспру груди. Она то примѣт-

покраснѣла , а пастухъ увидѣлъ, что сіи черны цѣломудрія Сильвіи распространясь по всему шѣлу, паче ея украсили,

Онъ приблизился , чтобъ прервать узы ея связывавшіе, и находясь внѣ себя, колебался; руки его дрожащіе принужденно опирались на Сильвію, плачущую отъ стыда и гордости. Жестокая ! сказалъ онъ прерывающимся голосомъ , можешь ли вмѣнять въ пресупленіе то благополучіе , которое мнѣ нечаянность доставляетъ: Сильвія ничего не отвѣчала. Она хотѣла еще больше наклониться; но запутанные волосы ей въ томъ препятствовали, и казалось благопріятствовали Аминту.

Между тѣмъ Аминтъ разпуталъ ея свѣтлорусыя косы. Можно было примѣнить изъ глазъ пастуховыхъ его желаніе , и страхъ , дабы не прогнѣвать Сильвію; руки его пропивились тому, чего онъ хотѣлъ;  
лице

лице его было въ огнѣ. Онѣ не хотѣлъ ея опвязать, а желалъ ея видѣть изумленною и спыдающеюся.

Наконецъ развязалъ ей руки, и осмѣлился въ награду поцѣловать ее. Тогда жестокая пастушка повелительно вскричала: паспухъ! не прикасайся ко мнѣ опнюдь, я посвящена Діанѣ. Мгновенно разорвала она то, что еще ее удерживало, и пуспившись въ бѣгство, удалилась на подобіе быстрой Лани.

Аминшѣ сожалѣлъ, что не пользовался щаспемъ, которое, говорилъ онѣ, случай ему ниспослалъ; но въ томъ обманывался, поспому что ето не случай былъ. Одинѣ Купидонѣ всѣ сіи приключенія распоряжалъ. Онѣ хотѣлъ тронуть Сильвію почпеніемъ, и желалъ ободришь Аминша; но не имѣлъ въ томъ успѣха. Робкой и неискусившійся Аминшѣ упустилъ Случай, которой ищетъ всегда удалиться; а Сильвія

отъ того учинилась еще жеспочае. Раздраженный Купидонъ удалился на нѣсколько минутъ, а несчастный пастухъ предался во власть грусти и отчаянія: утѣшеніе неполезное, но весьма обыкновенное тѣмъ, коихъ печаль угнѣтаешъ.

*Конецъ второй части.*



*Часть*



### Часть третія.

---

**В**ъ мрачной пещерѣ острова Лемноса, есть темное мѣсто, въ которомъ хромой Вулканъ, помраченный дымомъ и имѣя чело орошенное потомъ, куешъ Богамъ различныя оружія.

Въ сіе то мѣсто лепитъ Купидонъ. Онъ входитъ туда съ величественнымъ видомъ, дабы выбрать стрѣлу, которая бы могла поразить сердце Сильвіи. Повелитель Циклоповъ усмѣхнулся, видя лѣщающаго около себя Бога, коимъ бы онъ долженъ былъ гнушаться, еслибъ вспомнилъ о Марсѣ и Адонисѣ.

Онъ проспиралъ свои грубыя и жилавыя руки, и не разсуждая, будущъ ли пріятны его лобзанія  
нѣж-

нѣжнымъ щекамъ любезнаго младенца Циперы, объемлетъ его. Купидонъ обремененный опеческими ласками, расправляетъ его распрепанные волосы, и дабы не очернить своей одежды, опираетъ самымъ запономъ Вулкановымъ, потъ текущій по его морщинамъ и орошающій его лице.

Опче! говорилъ онъ, мнѣ потребна спрѣла съ преоспрымъ концемъ: я раздраженъ. Превзойди самъ себя въ своемъ искусствѣ. Я покаряюсь твоимъ повелѣніямъ, и умножу моими крыльями пламень твоихъ горнилъ. Вулканъ въ то время ковалъ щипъ Минервѣ, но выслушавъ Купидона, оставилъ сію почтенную работу. Не должна ли иногда мудрость уступитьъ своенравіямъ любви?

Богъ Лемноса нимало не медлитъ. Онъ избралъ самую лучшую плину; а Купидонъ внемля всему, изливаетъ наконецъ оной пріятную жидкость, которой дѣйствіе всѣмъ извѣстно. Онъ  
дѣ-



дѣлаетъ изъ сего желѣза легкую стрѣлу и выпыкаетъ на конецъ оной два пера, вырванные изъ его крыльевъ: поднявшись на воздухъ не токмо не воздалъ онъ благодарности Вулкану; но и привелъ все въ безпорядокъ въ его пещерѣ.

Мрачные и загорѣлые чудовища, сказалъ онъ, коль мало разительны ваши удары! Отъ меня то вы должны научаться поражать. А ты, Вулканъ! Что можешь учинить своими огнями? Купидонъ увидѣлъ въ сію минушу Перунъ Юпитеровъ, и взявъ забавлялся имъ. Боже Олимпа! ты низлагаешь горы; я поражаю сердца; ты заспавляешь смертныхъ себя боясь, а я принуждаю ихъ взаимно любиться.

Посмотримъ, (сказалъ онъ еще) могутъ ли быть оружія непроницательны Бога брани, и съ словомъ симъ прострѣлилъ однимъ разомъ щипъ и лапы Марсовы. Вулканъ! у тебя  
иѣтъ

нѣтъ ничего, чтобы могло мнѣ противиться. По сихъ словахъ улетаетъ, и предпринимаетъ путь къ Аркадской деревнѣ.

Прилетѣвъ туда ищетъ Сильвію. Шумъ многочисленнаго народа поразилъ его слухъ. Онъ видитъ собравшуюся всю деревню въ одномъ лугу, которой ограждается со всѣхъ сторонъ лѣсомъ Діаны. Все тамъ приготовлено было для игръ и для жертвоприношенія, долженствовавашаго окончить торжество непорочной Богини. Первосвященникъ держа священной ножъ, былъ въ готовности поразить бѣлую юницу. Пастухи внимательно устремили глаза на жертвенникъ; а пастушки терявшіе въ сію минуту взоры и старанія, неперпѣливо ожидали конца жертвоприношенію, дабы воспріять свои права.

Между тѣмъ нѣкоторой пастухъ пришедъ въ собраніе просилъ, чтобы его выслушали. Вдругъ воспаетъ смятеніе; торжество прерывается

вается : каждой любопытствуя приближается его слушать.

Я былъ ( говоритъ онъ ) свидѣтелемъ жестокаго несчастія. Проходя мимо каменной горы, покрывающей пещеру Авроры, поспѣшалъ я соединить мои обѣты съ вашими. Аминъ былъ на вершинѣ оной горы. Филенъ ! ( сказалъ онъ мнѣ ) Сильвія погибла, и я въ томъ не сомнѣваюсь : ибо я нашелъ ея одежду обагренную кровію. Увы ! не взирая на ея жестокость, не могу я жить послѣ ея, и по сихъ словахъ низвергнулся съ вершины горы. Поспѣшимъ помочь, ежели есть еще время.

Сею вѣстію смятенная Сильвія, въ первой разъ почувствовала возмущеніе спокойствія, господствовавшего въ ея сердцѣ. Всѣ пастухи обратили на нее свои очи ; и cadaго взглядъ казался ей укоризною, отъ чего она приведена была въ вѣщее замѣшательство и смущеніе. Вос-  
по-

поминовеніе пріятной дружбы, соединявшей ее нѣкогда съ Амиптомъ, извлекло изъ очей ея слезы. А не-благодарность исполнила ея сердце угрызениями.

Купидонъ, видя ее смягчившуюся, взмахнулъ крылами и поднявшись съ побѣдительнымъ видомъ рекъ: вотъ время моего торжества! Нещастной паспухъ! Сія стрѣла совершивъ твое благополучіе и мое мщеніе. Въ скорости бросаетъ пагубную стрѣлу: она летитъ, и ничто не можетъ удержатъ ея въ стремительномъ полетѣ, поражаетъ и сама Діана не можетъ отвратить ея удара.

Сильвія почувствовала поражение, вздохнула не вѣдая, сколь глубока сія рана. Какъ, ( сказала она ) я причиною смерти паспуха, которому я обязана и честію и жизнію? . . . и не могши болѣе продолжатъ, побѣжала со всею деревнею къ пещерѣ. Въ скоромъ времени предва-  
рила

рила она всѣхъ пастуховъ. Самъ Купидонъ летѣвшій съ чрезмѣрною скоростію не могъ ее предускорить,

Между тѣмъ Аминтъ искалъ на берегахъ Ахерона жестокою своею пастушку. Онъ сожалѣлъ, что не скоро за нею слѣдовалъ, и заблуждаясь у всякой тѣни спрашивалъ: *гдѣ Сильвія?*

Въ сію минуту удерживаетъ его нѣкоторая неизвѣстная сила; никогда онъ не ощущалъ равной сему пріятности: влекомый ею возвращается назадъ. Тщешно Харонъ его призываетъ. Ласки Сильвіи гораздо дѣйствительнѣе угрозъ сребролюбиваго перевозчика. Восхищенія нѣжной пастушки возводятъ опъ Паркъ его побѣдоноснымъ. Онъ открываетъ вѣжди; зритъ предъ собою Сильвію, и не желаетъ больше ея оставить. Но она, она, казалось хотѣла его оживотворить, и обнимая его съ горячностію, говорила: ты мнѣ

Д

неодно-

неоднократно вѣщалъ, что я могу дать тебѣ жизнь, воспримижъ ее, или я сама раздѣлю смерть, которая меня соединитъ съ тобою.

Аминшѣ въема я словамъ ея, повиновался; онѣ искалъ своей души на устахъ Сильвіи, и нашелъ ее смѣшанную съ ея душою. Въ сей часъ они оживотворили другъ друга. Мудрый Алкандрѣ припекъ на помощь Аминшу. Любовь ему предшествовала. Онѣ сихъ щастливыхъ любовниковъ покрылъ облакомъ, дабы они во всей природѣ, кромѣ себя никого не видѣли.

Возможно ли изобразить ихъ восхищенія! Сіи нѣжные любовники хопя ничего не говорили: однако понимая другъ друга, отвѣчали себѣ взаимно. Они видѣли въ своихъ сердцахъ движенія, коими были волнуемы. Но сіи движенія ничто иное были, какъ скорыя выраженія ихъ любви и щастія. . . . Но какъ изъяснить то, что едва можно понимать?

Аминшѣ



Аминѣ увѣдалъ, (когда ему вос-  
хищенія его то позволили) что найден-  
ная имъ одежда была та, кошую по-  
хишилъ Сатиръ, дабы ею остановить  
текущую изъ раны его кровь. Онъ уз-  
налъ еще къ вящему своему благо-  
получію, что Гелена возвратила  
свою благосклонность Алкандру. Му-  
дрый волшебникъ настоялъ, дабы  
бракъ ихъ совершился въ прелест-  
номъ его жилищѣ. Подчиненные ему  
духи употребили все свое искусство  
дабы сдѣлать оное великолѣпнѣй-  
шимъ; но Любовь и Упѣхи утвер-  
жденные сими щастливыми любовни-  
ками, несравненно больше оное укра-  
сили.

К О Н Е Ц Ъ.





1861

